Physio logic®

**Tensiomètre automatique de poignet avec technologie de valve intelligente**

# Mode d'emploi

**Caractéristiques :**

- Technologie de valve intelligente
- Jusqu'à 90 cases de mémoire
- Moyenne des trois dernières lectures
- Affichage de la date / heure
- Utilisation à une touche
- Écran facile à lire
- Tensio-logiciel
- Connectivité PC par port USB

106-975

## Table des matières

La technologie devalve intelligente . . . . . 3
Déclaration de précision . . . . . 3
À propos de la tension artérielle . . . . . 3
Les normes sur la tension artérielle . . . . . 4
Fluctuations de la tension artérielle . . . . . 4
Avant de prendre une mesure . . . . . 5
Composantes de l'appareil . . . . . 6
Installation des piles . . . . . 7
Étui de transport . . . . . 7
Symboles. . . . . 8
Rappel de mémoire . . . . . 9
Effacer la mémoire . . . . . 9
Comment régler la date et l'heure. . . . . 10
Comment mettre le brassard . . . . . 11
La bonne posture. . . . . 11
Comment effectuer une prise de mesures . . . . . 12
Dépannage. . . . . 13
Mises en garde . . . . . 13
Transfert des données vers le PC . . . . . 14
Fiche de tension artérielle . . . . . 14
Spécifications . . . . . 15

## La technologie de valve intelligente

Afin de détecter la pression systolique et la pression diastolique, ce tensiomètre Physio Logic® de poignet à valve intelligente utilise une méthode de détection oscillométrique. Avant de gonfler le brassard, cet appareil établit un niveau de départ équivalent à la pression atmosphérique. La prise de mesures est basée sur ce niveau de départ. Une fois que le brassard est gonflé, le processus de déflation commence. Pendant la déflation, l'amplitude et la courbe des oscillations de pression sont calculées par le pulsatile des battements. Une fois l'amplitude et la courbe des oscillations de pression calculées, la tension systolique, la tension diastolique et le pouls sont déterminés.

## Déclaration de précision

Les résultats des mesures effectuées avec cet appareil sont équivalents à ceux obtenus par une personne habituée à l'utilisation d'un système brassard / stéthoscope et ce, à l'intérieur des limites prescrites par la norme nationale américaine, sphygmomanomètres électroniques ou automatiques (ANSI / AAMI).

## À propos de la tension artérielle

La tension artérielle est la force exercée par le flux du sang sur les parois des artères et des vaisseaux. La tension exercée par le cœur lorsqu'il se contracte et évacue le sang s'appelle tension systolique. Lorsque le cœur se détend entre les évacuations de sang et qu'il emplit à nouveau le cœur, s'appelle tension diastolique.

Une très forte corrélation entre les maladies cardiaques et la haute tension artérielle ont rendu la prise de mesure de la tension artérielle une nécessité pour reconnaître les personnes à risques.

## Les normes sur la tension artérielle

L'Organisation Mondiale de la Santé ainsi que le Comité coordonnateur du programme éducatif national sur l'hypertension ont établi une norme de la tension artérielle qui indique les zones à risque. La tension variant d'une personne à l'autre, cette classification doit être utilisée à titre de référence seulement.

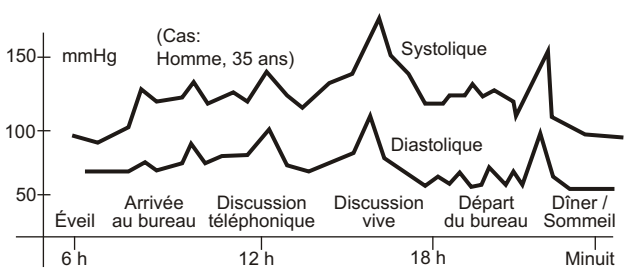
Vous devez consulter régulièrement votre médecin. Celui-ci vous indiquera quelle est votre tension artérielle normale ainsi que les mesures à prendre pour éviter l'hypertension.

### La tension artérielle chez les adultes

| Catégorie | Systolique (mm Hg) | | Diastolique (mm Hg) |
|---|---|---|---|
| Hypertension stage 2 | 160 | ou | 100 |
| Hypertension stage 1 | 140-159 | ou | 90-99 |
| Pré-hypertension | 120-139 | ou | 80-89 |
| Normal | < 120 | et | < 80 |

## Fluctuations de la tension artérielle

Votre tension artérielle varie tout le temps ! Et c'est normal. La tension artérielle varie selon les saisons de l'année. Elle fluctue également selon les jours et les minutes.

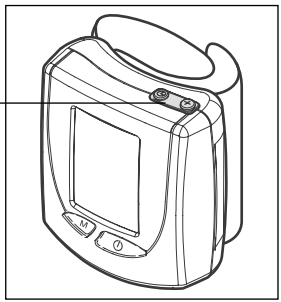


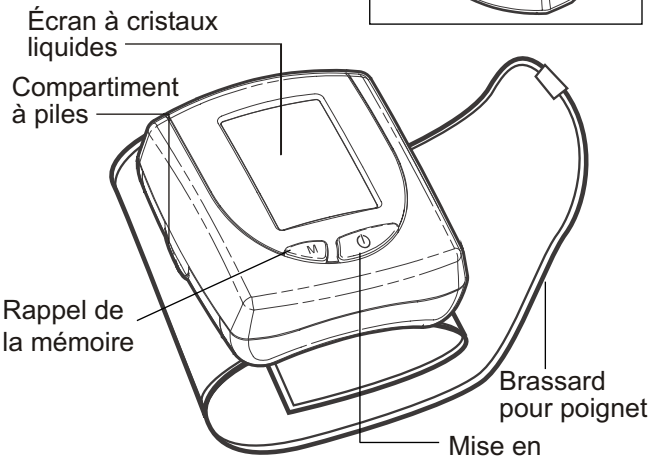
## Avant de prendre une mesure

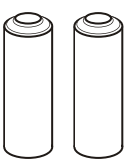
Afin d'obtenir des prises de mesures plus précises et plus fiables, il est préférable de :

- Uriner, si nécessaire.
- Retirer tout vêtement et tout bijou de votre bras gauche. Si vous placez le brassard sur autre chose que sur la peau, une lecture erronée est possible.
- S'asseoir confortablement en gardant les jambes décroisées et en ayant votre dos bien appuyé.
- Se reposer au moins 15 minutes avant de prendre une première mesure.
- Toujours attendre au moins 5 minutes avant de prendre une seconde mesure.
- Choisissez toujours le même moment de la journée pour effectuer vos prises de mesure. Ceci vous permettra de mieux comparer vos résultats. Le matin, avant le petit déjeuner, est le moment idéal pour effectuer une prise de mesure.
- Ne pas boire, fumer ou faire de l'exercice au moins 30 minutes avant de prendre une mesure.
- Éviter de prendre une mesure immédiatement après un gros repas. Attendre au moins une heure.
- Effectuez vos prises de mesure dans un endroit calme. Ne prenez pas de mesure si vous êtes tendu et / ou stressé.
- Placez votre bras de telle sorte que le brassard soit à la hauteur du coeur.
- Si l'appareil était entreposé dans un endroit froid, attendre au moins une heure afin qu'il revienne à une température normale.

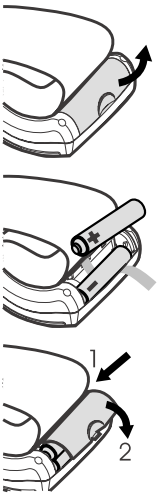
## Composantes de l'appareil



## Installation des piles



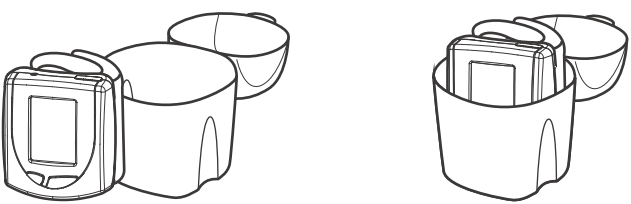

1. Placer votre pouce sur le côté du couvercle. Tirer le couvercle en direction du brassard.
2. Installer la pile du bas en premier, par dessus le ruban. Assurez-vous que les polarités sont respectées et que vous utilisez 2 piles de 1,5 V, alcalines LR03 (AAA). Mettre le ruban sur les piles.
3. Remettre le couvercle en plaçant les encoches du couvercle en premier (1) puis en rabattant le couvercle (2).

Vous devez remplacer les piles lorsque l'icône de piles faibles apparaît ou si l'affichage reste nul après avoir appuyé sur le bouton de marche / arrêt.

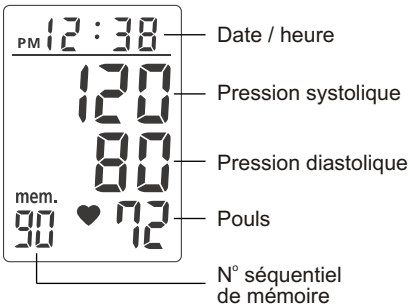
Note: Retirer les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

## Étui de transport

Veuillez entreposer votre tensiomètre dans votre étui de transport (tel qu'illustré).

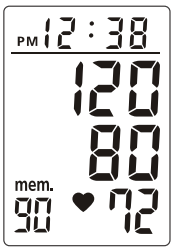


## Symboles




| | |
|---|---|
| mem. | Indique le nombre de mesures mémorisées |
| ♥ | Indicateur de pouls / minute. |
| 🔋 | Apparaît si les piles sont faibles. |
| EE | Erreur (la pression dépasse 250 mmHg ou est moins de 40 mmHg): Reprendre les mesures. Garder le poignet et le bras stables. Si l'erreur se reproduit constamment, voir page 13 - Dépannage. |
| E1 | Circulation d'air anormale: Reprendre les mesures. |
| E2 | Plus de 300 mmHg: Reprendre les mesures. |
| E3 | Erreur de données: Retirer et remettre les piles. |

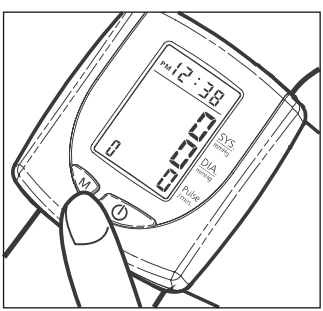
## Rappel de mémoire




1. Pour lire les prises de mesures, il suffit d'appuyer sur la touche « Rappel de mémoire » (M). La moyenne des 3 dernières lectures sera affichée. En appuyant une autre fois sur la touche « Rappel de mémoire», la dernière mesure sera affichée.
2. Chaque appui suivant sur la touche « Rappel de mémoire » affichera la prise de mesures précédente.

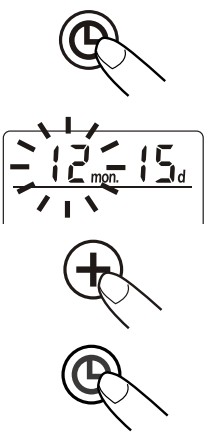
## Effacer la mémoire

1. Pour effacer la mémoire, il suffit d'appuyer et de tenir la touche « Rappel de mémoire » (M) enfoncée pendant environ 5 secondes. Nous vous conseillons de noter vos prises de mesures sur une fiche de tension artérielle ou dans le tensio-logiciel avant de retirer les piles. Le retrait des piles peut entraîner la perte des données.



## Comment régler la date et l'heure

1. Pour ajuster la date et l'heure, appuyer sur la touche de réglage de date et heure ⏲. L'écran affichera alors un clignotement au niveau du mois.
2. Pour changer de mois, appuyer sur la touche ⊕ autant de fois que nécessaire. Appuyer à nouveau sur la touche de réglage de date et heure ⏲ et l'écran affichera un clignotement au niveau des jours. Appuyer sur ⊕ pour sélectionner le jour voulu et appuyer sur ⏲ pour confirmer le changement.
3. Répéter les mêmes opérations pour changer les heures et les minutes.
4. Une fois les minutes réglées, un « 0 » apparaîtra sur l'écran principal afin d'indiquer que le tensiomètre est à nouveau prêt.




Appuyer sur ⏲

⬇

Mois clignotant

⬇

Changer le mois

⬇

Confirmer l'entrée

## Comment mettre le brassard

1. Retirer bijoux, montre, etc. La manche de la chemise doit être relevée afin que le brassard soit bien fixé sur la peau du poignet et d'éviter des erreurs de mesure.
2. Mettre le brassard sur le poignet gauche avec la main tournée vers le haut (fig. A).
3. S'assurer que le rebord du brassard est à 1 cm de la paume de la main (fig. B).
4. Bien attacher la bande de velcro autour de votre poignet de telle sorte que le brassard soit bien ajusté (mais pas trop serré) autour du poignet (fig. C). Si le brassard est mal ajusté, une erreur peut se produire lors de la prise de mesures.
5. Si votre médecin vous a dignostiqué une mauvaise circulation dans le bras gauche, vous pouvez placer le brassard sur votre poignet droit (fig. D).

Fig. A

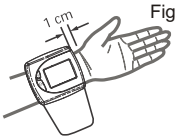


Fig. B

Fig. C

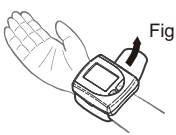
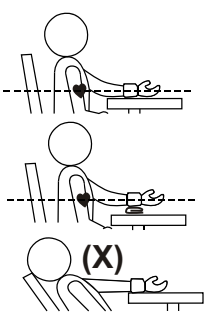


Fig. D

## La bonne posture

1. Mettre le coude sur une table de telle sorte que le brassard soit au même niveau que le coeur.
2. Si nécessaire, utiliser une serviette pliée ou un autre objet souple pour maintenir votre avant-bras en position horizontale.
3. Tourner la paume de la main vers le haut, s'assoir en se tenant bien droit et relaxer en prenant 5 à 6 bonnes respirations. Ne pas se pencher.



## Comment effectuer une prise de mesures

1. Mettre le brassard sur le poignet. Appuyer sur la touche « Mise en marche / arrêt ». Tous les symboles apparaîtront à l'écran pour environ 2 secondes (voir fig.1)
2. Lorsque le tensiomètre est prêt, le chiffre "0" apparaît (voir fig.2).
3. Le tensiomètre gonflera ensuite le brassard à environ 180 mmHg (voir fig. 3), et la prise de mesures commencera.
4. Lorsque la prise de mesures est complétée, l'appareil affiche les niveaux systolique, diastolique et le pouls (voir fig. 4), puis il les enregistre automatiquement dans la mémoire. Jusqu'à 90 prises de mesures peuvent être conservées.

   Note : le tensiomètre se regonflera automatiquement jusqu'aux environs de 220 mmHg si cela est nécessaire pour effectuer une bonne prise de mesures.

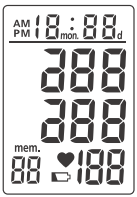


Fig. 1

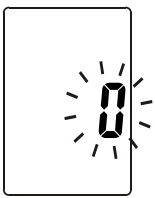


Fig. 2

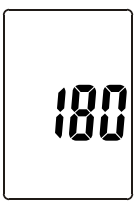


Fig. 3

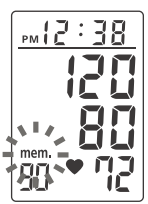


Fig. 4

*Notes: Ce tensiomètre s'éteint automatiquement après environ 60 secondes d'inactivité.*

*Pour interrompre la prise de mesures, appuyer sur une des deux touches. Le brassard se dégonflera automatiquement.*

*Ne pas parler ni bouger les muscles du bras ou de la main pendant la prise de mesures.*

## Dépannage

*Symptôme :* Il n'y a aucun affichage après avoir appuyé sur le bouton marche / arrêt.

*Correction :* Si les piles sont faibles, les remplacer avec de nouvelles piles alcalines. Si les piles sont mal placées, les réinsérer selon les bonnes polarités.

*Symptôme :* L'écran affiche **EE** ou une des valeurs mesurées est soit trop haute, soit trop basse.

*Correction :* S'assurer que le brassard est bien mis. Il ne faut pas s'agiter ou parler pendant la prise de mesures. Il faut alors reprendre les mesures. Si le poignet a bougé pendant la prise de mesures, il faut la reprendre. Toujours attendre au moins 5 minutes avant de reprendre une prise de mesures.

*Note :* Si l'appareil ne fonctionne pas, veuillez téléphoner à notre ligne info clients au 1-800-363-2381. Vous ne devez pas tenter de réparer votre appareil vous-même.

## Mises en garde

1. Éviter d'entreposer l'appareil dans des endroits sujets à des températures extrêmes, l'humidité ou les rayons du soleil. Éviter de l'échapper ou de le brasser. Protéger de la poussière.
2. Nettoyer avec un linge légèrement humide, sans produits chimiques.
3. Ne pas mettre en marche si le brassard n'est pas installé.
4. Retirer les piles lorsque vous entreposez l'appareil pour une longue période de temps.
5. Laisser hors de la portée des enfants.
6. Cet appareil n'est pas recommandé pour les personnes souffrant d'une mauvaise circulation sanguine ou souffrant d'arhythmies courantes, telles que battements auriculaires ou ventriculaires prématurés ou fibrillation auriculaire. Cet appareil n'est pas

## Transfert des données vers le PC

**Matériel nécessaire :**

1. Tensio-logiciel Physio Logic® sur CD-ROM (pc compatible, Windows 2000 ou XP seulement).
2. Câble USB.

**Installation du Tensio-logiciel :**

1. Insérer le CD-ROM et suivre les instructions données à l'écran. Si le CD-ROM ne démarre pas automatiquement, afficher son contenu et double-cliquer sur « setup.exe ».

**Transfert des données vers un ordinateur pc compatible :**

1. Ouvrir l'ordinateur, ouvrir le Tensio-logiciel et sélectionner une fiche patient (usager). *Note : Afin d'effectuer un transfert de données, une fiche patient doit exister. Pour en créer une, cliquer sur l'icone "Nouveau", entrer les renseignements demandés et cliquer sur "Enregistrer" (icone de disque).*
2. Éteindre le tensiomètre.
3. Relier l'extrémité micro (à bout rond) du câble USB au tensiomètre et l'autre au port USB de l'ordinateur.
4. Appuyer sur le bouton de mise en marche du tensiomètre. Dès qu'il est allumé, l'écran LCD affiche une boucle en continu indiquant que le port de transfert de données est prêt.
5. Dans le Tensio-logiciel, cliquer sur le bouton « Connecter » (icone PC link) pour effectuer le transfert des données.
6. Une fois le transfert terminé, éteindre le tensiomètre, puis débrancher le câble USB.

## Fiche de tension artérielle

Il est recommandé de conserver un journal des prises de mesures de tension artérielle. Si vous le désirez, vous pouvez utiliser la « Fiche de tension artérielle » disponible par téléchargement sur le site www.amgphysiologic.com. Vous pouvez, aussi, transférer vos données dans le tensio-logiciel et en imprimer les données afin de les conserver dans vos archives.

## Spécifications

| | |
|---|---|
| Méthode de mesure | : Oscillométrique |
| Portée de la mesure | : Pression : 40 à 250 mmHg ;<br>Pouls : 40 à 199 battements / min. |
| Capteur de pression | : Semi conducteur |
| Précision | : Pression : ± 3 mmHg ;<br>Pouls : ± 5 % de la lecture |
| Inflation | : Automatique par pompe |
| Déflation | : Valve d'échappement automatique |
| Mémoire | : Jusqu'à 90 prises de mesures |
| Fermeture automatique | : 60 secondes après la dernière opération |
| Température de service | : 10°C à 40°C (50°F à 104°F) |
| Humidité de service | : 40 à 85 % HR maximum |
| Température d'entreposage | : -10°C à 60°C (14°F à 140°F) |
| Humidité d'entreposage | : 10 à 95 % HR maximum |
| Source d'alimentation | : 3 V DC, 2 piles 1,5 V, LR03 (AAA) |
| Dimensions | : 79 (L) X 72 (L) X 71 (H) mm |
| Masse | : 130 g (P.B.) (sans piles) |
| Circonférence de poignet | : 13,5 à 22 cm (5,3" à 8,7") |
| Limité aux patients | : Âgés de 18 ans ou plus |
| K.B. | : Temps d'opération de 2 minutes |
| | : Type BF<br>L'appareil et le brassard sont conçus pour offrir une protection spéciale en cas de choc électrique. |

** Spécifications sujettes à changements sans préavis.*

Ligne Info Clients: **1-800-363-2381**

AMG MÉDICAL INC.
8505, Dalton, Montréal, QC  H4T 1V5
www.amgphysiologic.com
www.amgmedical.com